新聞報

中華民國三十一年八月三十一日 星期一

第一萬七千六百六十四號

今日本報二張半

每份售二角五分

中華郵政特准掛號立券按總包特別優待寄送之報紙

本館設上海漢口路二七四號（電話）九四一六六號（四總）電報掛號六六○六即（還）

靜安寺路七三五號 大華大戲院對面

鴻霞時裝公司 電話三四四四四

最後一天

半價

發售 1942標準樣子大衣

啓者本公司邇日半價荷蒙新老主顧蒞臨不勝榮幸自下樣子大衣不多故後季者多抱向隅無任路歷今貸優待起見歡迎鉴製定製照碼八折繼發售莊美國小狐皮大衣衛件七百元以示最後優待

專製各種三輪客車 送貨車 脚踏包車 三飛自由車

規模宏大 出品精良

公平自由車廠股份有限公司 上海甘世東路288號 電話72132

△解決交通◎上海馬車公司日夜出租電話一五九八四

大中保險股份有限公司開幕通告

本公司擇於國曆九月一日上午九時開幕敬備茶點恭候

光臨指教

大中保險股份有限公司謹訂

董事長 傅南軒

董事 程霞西 蔣國珍 鄭仁業 張良楨 邱玉堂 董漢槎 鄒文炳 周季農

常務董事 許冠羣 許曉初 潘仰堯 周少彭 李奇芬 傅湘丞

董事 項康原 施煥章

監察人 孫冰如 孫錫三 殷秀峯 尚綬珊 郭雨東

總經理 傅湘丞

協理 董晉五 周季農

滬分公司經理 葉國艮

副經理 鍾熊翔 秦士敏 許文襄

襄理 王槐安 勵宏業 嵇文釗

地址：九江路一九○號 電話：一九七二六轉

冠一商業儲蓄銀行開幕公告

本行茲定於九月一日開幕敬備茶點恭請

光臨指教

冠一商業儲蓄銀行董事會謹啓

行址：九江路二八○號

徵收 金鋼鑽 翡翠 藍紅寶石 珍珠

同業出價唯我最高 好貨次貨一律特價

霞飛路華龍路西

鴻昌珠寶店

五百念一號便是

行善致富 一舉兩得

第五十四期 慈善獎券

明天

在逸園當衆

開獎

得獎機會●請勿錯過

每號一張●每張中儲券二元

頭獎陸萬元 照今日銷數頭獎已超出三萬元之上

頭三四等獎均有末二字獎

經售商注意 本期選券限於今日下午四時截止不得另行通告

逢興貿易公司 總經銷處 地址：福州路廣西路二○五號 電話：九○○三八號

中華股票公司

遷移營業地址更改電話號碼公告

本公司因業務擴大不敷應用定於九月一日遷至江西路六九二號新址電話九四八九一二六號九八照常營業特此公告 [illegible]

成泰菸行明日開幕

專營 捲菸 雪茄 水菸 肥皂 洋燭 大宗批發

地址：浙江路先施公司對面

電話：九一三九七號

附啓 荷蒙各客批購各種貨物務乞備寶號印鑑或批發執照依照工部局規定徵收百分之二另售捐倘希鑒諒爲幸

浙江企業銀行股份有限公司舉行創立會公告

本銀行籌備業已就緒茲定於九月二日（星期三）上午九時假座杭州市商會舉行創立會報告籌備經過訂立章程並選舉董事監察人屆時務希各股東撥冗蒞臨共策進行除專函奉達外特再登報公告

籌備主任 王五權

籌備副主任 王嘉榮 謹啓

小常州 排骨冷麵大王

今日復業

敝攤自上月五日起因排骨來源奇缺且天時酷熱故暫停營業現時屆秋凉本主人聘請專員赴常錫二地採辦新鮮排骨按日運滬在此休業期內承新老顧客枉駕深感抱歉茲擇于本月卅一日起照常營業務祈舊友新交惠然賜顧無任歡迎特此先行露佈

小常州謹啓

地址 四川路 四馬路 北首

上海特別市地貨業同業公會

爲整理歷年欠稅通告各地貨主行販

爲通告事本會各會員行歷年被各地貨主及行販積欠貨款爲數甚鉅茲爲整理起見經同業一致議決凡在本年十月卅一日以前向各會員行歸還者概遵照原欠數折合中儲券照以二比一折合計算逾期則仍須照原數償付新幣事關貨主行販權益幸勿漠視仰各知照特此通告

華德普藥廠出品胃病特效專劑

五分鐘

立止胃痛粉

◀胸悶脹痛▶

止痛迅速 才見得藥力之快

慢性胃炎或胃擴大，病家大都服胃作痛此乃胃病中最優遷而頑固者，且極易變化，轉入惡化之途，「五分鐘」：消炎，退脹，收斂，鎮痛！面面顧到，爲最合理之治療，連服一二星期，至多一月，保證痊愈，終身不發，最近應病家之需要，新出一月量瓶裝，如蒙惠顧請打電話一二二九八號

斷根準確 始證實藥效之奇

主治 胸胃脹痛 神經胃痛 抑鬱胃痛 急慢胃炎 胃囊擴張 胃潰出血 胃酸過多 胃腸不潔 噁心嘔吐 飯後滯悶 消化不良 舌苔口臭 大便不通

藥房烟店均有經售

瘧疾病特效藥

華德普

冷熱丸

瘧疾發作之前必有劇烈之寒戰，一二小時後轉爲熱，熱而後延，日久能使病人貧血，因此性質可以致命，名其治之，尤易發生混迷，脾臟腫大，之故，惡性瘧疾爲患，效力可靠，爲本廠出品，減少其他疾病，熱增進食慾，恢復健康

主治 日日瘧 間日瘧 三日瘧 混合瘧 惡性瘧及其他因瘧而生之併發症

補虛 凡病後血虧四肢無力頭暈眼花面黃肌瘦均可服

預防 凡有瘧疾者至山嵐瘴氣之地每日服本品三粒可免傳染

頭痛發熱請速服

三分鐘頭痛片

頭痛發熱 立服立愈

本品原料採用最有效之西藥配合而成，專治頭痛發熱，傷風感冒，牙痛，神經痛等，功效卓著

乾濕頑癬及疥瘡 採用

●主治●

珠豆散

藥水

本品專治乾濕頑癬，疥瘡，[illegible]

上海明華商行總經理

上海南京路哈同大樓三二一號電話一二二九八

腎病專科

陳柏年

專治

腎虧陽萎遺精早洩

陳柏年先生專治腎虧陽萎早洩遺精 [illegible] 診金五元 上午九時至八時 [illegible] 南京路 [illegible]

上海帳子公司

昨日首次起 舉行

九折大廉價十五天

秋令棉織物品一律照碼九折

件件標明價格，樣樣精美絕倫，廉美堪稱獨一

發售犧牲品

新式毛巾被	每件四元
雙條浴衣	每條五十元
六尺花被單	每條五十五元
四尺彩花被	每條七十元
五尺富花被	每條二十五元
六尺雪新毛巾	每條四十五元
毛葛被單	每條三十五元
五尺漂布西帳	每條一百六十元
潔白棉花胎	每斤九元

地址 南京路五六六號（石路西） 電話購貨九四五三一一號轉

合興昌

文具 五金 雜貨

號開幕啓事

本號擇於九月一日正式開幕謹備特價品犧牲發賣三天零躉批發均所歡迎如蒙各界惠顧是當竭誠招待此啓

▲地址▼五馬路自由坊九號

高和皮鞋公司

同孚路一九一一號 電話三五八六七

今秋季一犧牲大星期減價起品

外國貨紋皮雞皮 黃白黑三色 男式皮鞋二百雙

原價每雙三百元 現售每雙二百元

各式高跟女鞋一百雙

大廉售每雙念五元

●德國貨男式皮鞋，女式跑路皮鞋一律九折發售

皮鞋雙雙標明價格去年減價全滬轟動貨真價廉有口皆碑穿着高和皮鞋最爲經久舒適敬請早臨選購犧牲品售完爲止

華茂皮鞋公司

今天起舉行大減價七天

犧牲品 存貨 跑路 高跟 女鞋一千餘雙 每雙念元至八十五元 分黃白黑及各色

▲全部新貨最新型各色跑路皮鞋 五千餘雙 雙雙新出品▼

原價每雙二百六十元至三百廿元 現售每雙一百五十元起

二樓高跟鞋部 美國各色羊皮 京皮 鷄皮新貨 女鞋 原價每雙二百元 現售一百廿元起

減價期間 星期日 照常營業 [illegible]

地址 同孚路三三五號

電話 三五九三九

史城激戰近一週
德軍攻勢和緩
爾齊夫城西在激戰中

▲哈瓦斯卅日瑞典京城電 史丹林城區發生激戰、已歷六日、本日德軍攻勢、已稍緩和、在德軍再度發動攻勢之前、戰局將暫時膠滯、殆於沉寂、本月二十六及二十七兩日、殆為紅軍最危險之時期、嗣得戈勒里克將軍在史丹林城之西、大舉反攻、戰局始能轉危為安云、

▲海通社柏林三十日電 據德軍戰線宣稱、德軍已突破史太林格勒前線之蘇軍陣地、並於劇戰後、深入蘇軍後面線云、

▲哈瓦斯卅日莫斯科電 此間廣播電台頃發出消息稱、爾齊夫城西十二英里勒萊約夫區、仍在激戰之中、然最近三日內、敵軍迭次反攻、德國砲隊不斷轟擊紅軍第一道防線、德方並已調到大批生力軍、及飛機增援云、

▲哈瓦斯三十日高加索邊境某地電 於過去二十四小時內、史丹林城區雖在激戰之中、但一般形勢、並未發生任何重大變化、德軍一隊、於三日前開抵伏爾加河者、於本月廿八日越過比朱加城、康林南下、現抵戈洛帝斯城北面六英里之處、此在加拉許城之東、聞德軍已開抵克里伏移茲基斯加亞城與維里波諾波城之間、但此說尚未能證實、在維里波諾波城與史丹林城相去僅五英里、其次爾察克河流域現已完全在德軍控制之下、此在史丹林城之南、德軍長驅猛進、於本月廿八日越過柴泰城、昨已抵杜波佛城、與伏爾加河南岸相去僅十二英里、紅軍抵抗較前猛烈、致德軍深入史丹林城防線、至於高加索方面、戰事稍趨緩和、但在西端德羅聯軍、已抵黑海海岸、與亞奈巴港相去僅有十英里之遙、此在泰曼半島、德軍已抵泰曼灣、此外、高加索那山地、德國山地部隊舉山越嶺、底續前進云、

德軍向黑海三港推進

▲海通社柏林三十日電 昨日德軍及其聯軍、續向黑海之安那巴港、諾伏洛西斯克港及杜阿斯港推進、德軍對蘇三港之威脅亦日益嚴重、史達林格勒區激戰尚在進行、德軍略有進步、蘇軍抵抗甚烈、反攻亦強、略爾克原之德軍、昨亦推進、中路蘇軍、猛烈向略盧加及拉多加湖進攻、均未得逞、德空軍昨以大隊猛炸史達林格勒、毀蘇十躉、戰車三十一輛、昨擊落蘇機四十六架、阿速夫海沿岸之蘇軍、續向南進、杜阿斯港之北、德機毀蘇船十七艘、高加索西部蘇軍、反攻不逞、星期五略盧加西南之蘇軍、尤以大炮猛轟、再以數師步隊及裝甲車猛攻、空上有飛機協助、德軍被迫稍退、德機械化師由飛機之助、旋加反攻、不久尚將原有陣地克復云、

匈軍總司令督戰受傷

▲哈瓦斯二十九日匈牙利京城電 總司令部頃發表公報稱、匈軍東線總司令亞南將軍、最近在東線督戰、為地雷彈片所擊中、受有微傷云、

▲海通社匈京三十日電 昨日匈軍戰報稱、東戰場匈軍扼守各區、於八月上旬曾有激戰、近日則頗沉寂、敵進攻計劃已完全失敗、匈軍損失、若與上次大戰相較、不能謂大、受傷者大多僅受微傷、耶尼大將、亦在受傷之列、耶氏為東線匈軍司令云、

▲海通社匈京三十日電 匈軍參謀總長宣稱、八月十日至二十四日匈軍炮兵與步兵在東線共擊毀敵機五十架、自本年四月至八月、匈軍計陣亡官長一百五十四名、士兵二千二百五十九名、官長失蹤三十名、士兵五百三十名、官長受傷四百六十五名、士兵一萬一千零九十三名、

直布羅陀守軍舉行登陸演習

▲哈瓦斯世界電訊社二十九日西班牙拉里奈亞港電 英屬直布羅陀港軍隊調動頻繁、甚為忙碌、其中最惹人注意者、厥為該港守軍在烟幕掩護之下、舉行登陸演習、當時因大風甚勁、故所用烟幕彈甚多、迄至午後、英國納爾遜級戰鬥艦一艘與驅逐艦一艘、駛入直布羅陀港、另有戰鬥艦一艘及驅逐艦四艘則停泊港外、本日曾有商船護送隊一隊、自該港駛出、向西而行、計有貨船二十六艘、同時又有英國運兵艦數艘駛抵該港、士兵三千五百名、相繼登陸、以增強該港守軍之實力、另有英國巡洋艦一艘、仍在修理中、此外該港英國空軍昨日亦極活躍、午夜聞有飛機多架、向東飛去云、

▲海通社阿合西勒三十日電 昨日下午有英國納爾遜級之主力艦一艘、由「一四七」號驅逐艦保護、駛抵直布羅陀、該港附近尚泊有主力艦一艘及驅逐艦四艘、或亦將駛入該港、昨有在修理中之主力艦一艘起火、但即經撲熄、昨日有英護航隊、計船二十六艘自直布羅陀駛往大西洋、

克里特島登陸被擊退
義軍司令部公報

▲哈瓦斯世界電訊社卅日羅馬電 義軍於本月二十八日夜間企圖在克里特島西北寨利哥特島登陸、已被我軍擊退云、

蘇機襲德

▲同盟社卅日柏林電 今日披露蘇轟炸機昨夜飛於德國東部及北部之上空、在廣大之區域、投下高度炸彈及燒夷彈、造成輕微之損傷、其中若干蘇機飛抵柏林區、但爭礙之高射炮火、迫使蘇機飛於高空、因此僅有稀少之高度炸彈及燒夷彈、落於柏林城區以外、損傷微幾、

英機一再襲法
法向英抗議

▲同盟社三十日維希電 法政府因英國飛機攻擊法國鐵路、已令由駐西班牙大使向英政府提議重抗議、據稱、禮拜五夜間英機向布勞十哩外之客車放機關鎗、死乘客廿六人、傷五十人、又稱、五月一日至八月廿六日間、因英機從空襲擊法國鐵路人員、死十七人、重傷五十八人、

印度續有流血事件

▲海通社盤谷三十日電 新德里來電、英方正式宣布、康克諾附近翠棠擬衝入警察署、警察當即開鎗、斃印人一、傷印人三、貝那爾斯警察開鎗、傷印人十六人、八月二十一日、印國民黨份子擬破壞比哈爾省之火車站、有印人二名被擊斃、

▲海通社里斯本三十日電 據駐印度之英國通訊員昨報告稱、印度之帕特那民眾攻擊某警局時、被警員擊斃六人、傷三十八人、在康拉斯在大街上發生格鬥、印人死二十五人、傷十七人、在該城之其他各區均有印人攻擊英人住宅之事云、

巴西下令逮捕德義水手

▲哈瓦斯廿九日巴西京城電 ……軍艦以還、軸心國輪船多有避入巴西港口者、但自巴西向德義宣戰後、雙方已成敵國、巴西政府爰於本日下令將塞托斯港內德義水手三百名、予以逮捕云、

北非戰訊

▲哈瓦斯世界電訊社廿九日開羅電 英國中東軍司令部本日發表戰報稱、北非埃爾阿拉眠戰事、日來愈形活動、雙方除在整個戰線從事斥堠活動外、並在南路發炮互轟、中區英國轟炸機羣、投彈轟炸敵軍交通線、同時敵方空軍、亦頗活動云、

▲海通社羅馬三十日電 據北非前線昨日消息稱、英軍非常活躍、過去數日間、屢向軸心陣地進行斥堠活動、並有大批步隊準備進攻、但被義軍大炮所擊、遂不實現、沿岸區域英軍亦曾一次進攻、仍被炮隊所擊潰云、

英國襲擊法國火車

▲哈瓦斯社廿九日維希電 法國客車一列、駛過錫亞河流域勃洛亞城附近地方時、突遭英國飛機襲擊、平民死二十六人、傷五十六人、法國政府對於此種侵略暴行、已立即訓令駐西班牙大使館、轉向英國政府提出強硬抗議、在英國飛機襲擊法國火車、習以為常、於最近三個月中、已先後在同樣情況之下、炸斃路工十七人、傷五十六人、

法破獲恐怖機關

▲哈瓦斯社廿九日巴黎電 法國警察曾於上週在南特城搜查西班牙人所組織之恐怖機關、共逮捕一百四十四人、事緣本月初間、警察曾在南特車站捕獲一人、攜帶大批共產黨宣傳品、當即加以鞫訊、始悉此人屬於一革命機關、亦可稱之為秘密軍事團體、係由西班牙前共和軍上尉二人、中尉二人、主持其事、凡住在南特城及附近地方之西班牙亡命者、大半曾在該秘密機關登記、故在一千五百人之中、竟佔有九百二十人之多、警察當局聞訊之後、立即派員前往搜查、共捕獲亂黨一百四十四人、截至目下為止、查明此一秘密機關、從事恐怖行動、先後已達二十起、所有凶犯、將由南特法院加以審判、而不致驅逐回國云、

坎特公爵舉殯

▲哈瓦斯社廿九日英國溫德莎電 坎特公爵遺體、昨在聖喬治教堂舉殯、除王族外、尚有多數顯貴參加、計英王之右為格王三弟魯斯特公爵、左為嚮爾錫海軍上將（係遜王溫莎公爵代表）康脫特公爵亦在喪儀隊司令亞特巴登勛爵之後隨行、惟昨日並無內閣閣員參加、將於下週內、在威斯明特大教堂另行追悼、屆時全體閣員均將參加云、

阿駐秘魯大使呈遞國書

▲海通阿根廷京城卅日電 阿根廷新任駐秘魯大使五里布魯博士、已於昨日向秘魯總統柏拉多呈遞國書、

巴西宣戰後首次閣議

▲海通阿根廷京城三十日電 巴西京城來電、巴西內閣、昨日下午召開會議、至晚始告完畢、是為巴西對德義宣戰後之首次閣議云、

泛美事務專員將抵巴西

▲哈瓦斯二十九日巴西京城電 泛美洲事務調整專員洛克斐勒、將於九月一日抵此、閱擬在此盤桓一星期、

貝當演說

▲哈瓦斯三十日克萊蒙費朗電 本日為法國參戰軍人協會成立兩週紀念日、貝當元首親自來此參加、並發表演說、略謂、今日之法國、必須採取建設政策、實行國民革命、使之成為強大及自由之國家、各業均須有組織、尊重並擁護家庭、任何行動、均須有規律、並須使人民人人均能生存、從而表現出法國民族之精神、但尚有許多國人、迷戀過去、殊望恢復舊者之政府、實屬非是、須知「我國歷史之一頁、已成過去、不能復活、吾人唯有信念將來、勇敢負責忍耐團結、務使我國發生一大轉變、此亦吾人自救之代價也」云、

花柳病新語

白濁性攝護腺炎的手術

淋濁性攝護腺炎 Prostatis Gonorr. Holoa，其原因多端，但不必一一說明其原因，局於何者始能發生不發生，因不論急慢性白濁，除非在前尿道炎迅即治愈後，即有發生攝護腺炎之症也。此症之治法，有內服劑，溫濕法，冷罨法，電療法，及冷濕法，溫濕法，按摩法，不一而足，余皆分別在本報發表。

惟上述之白濁性攝護腺炎法，對於攝護腺炎化膿後而成瘻管，或攝護腺因炎症不愈而成膿瘍，此時必須用手術切開法，將病灶直接消除，此等手術，須按病的情況而定，所以必須經驗豐富，手術精練之專家行之，並無痛苦。但手術不良，消毒不精密，則往往釀成巨禍。所以宜早治療，不然亦當請經驗豐富者行之。以為桑榆之收也。

右為攝護腺炎之施術情形，此時醫家，對於所用之器械，先宜作精密的消毒，而按部依行之。始能收圓滿之結果！

國民政府內政部檢定○上海市衛生局登記

姚菊巖醫師

診所甯波路九號四川路口 診時上午十時至下午六時 星期日下午停診

送診 每日三診號 診金三元 每號取回幣一元

軟性下疳要訣

治療軟性下疳之惟一要訣，即為如何可以根本驅除鏈狀桿菌。因為軟性下疳之痛苦，是鏈狀桿菌，而軟性下疳之潰瘍，同樣也是鏈狀桿菌也。故要去除鏈狀桿菌之苦惱，及防止將來可怕的預後起見，當用射人先射馬，擒王之策，將鏈狀桿菌全部殲滅，既可彌其痛苦，復可防其潰爛。一舉而二美備。患下疳者幸注意之。

橫痃潰瘍之激痛

梅毒面目可怖

（梅毒在面部的可怕）

海上食府權威 四大酒家 著名粵菜茶點

新華 電話九二一九五 南京路廣西路口

紅棉 電話九〇一八〇 愛多亞路八七〇號

京華 電話九一〇九九 四馬路浙江路口

榮華 電話九六九六〇 南京路先施對面

屠企華醫師

花柳科 皮膚泌尿科 神經衰弱科 戒烟科

憑多年經驗有完美設備 具確切把握負忠實責任 專治下列各症

住院部 ○診所 診例 時間 電話

治痢聖藥 太極龍痢疾片

殺菌治痢成績—此藥堪稱第一

不論輕重痢疾—均能一天得愈

張希渠醫師著 增訂再版

高血壓與中風之防治法

著者下午四…七時在威海衛路（慕爾鳴路西）威海別墅十八號診所應診電話六六一五六號

留日專家醫師袁福儒著

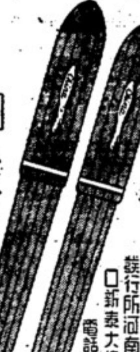
現代淋病根治法 每冊五元

時間 上午九至12時在愛多亞路河南路口浦東銀行大樓52號 下午二時至八時在靜安寺路（大光明戲院西）同福里12號 應診

科目 淋濁下疳 醫梅早洩 婦女隱病

徵求白濁患者 每日十人 義務治療

天成製藥公司啟



中國首創 中孚白金筆 劃時代新貢獻・康克令式

宣言：外貨金筆來源匱乏之今日，本廠特選最高貴材料，不惜工程浩大，完成此劃時代出品。

上海中孚自來水筆製造廠 發行所河南路泗涇路口新泰大樓四四號室 電話一九一八四

特價C.R.B.40.00 贈送精美禮盒

各經銷處 永安 大新 先施 新新 國貨

便利各界 特設電話購買(一九一八四)專員送達

天津釀酒廠 純乾酒 高粱酒 五茄皮酒 玫瑰露酒

國芳時裝公司 明日起 秋季減價 一星期

另設半價部 各式大衣應有盡有 花色繁多 不及細載 如蒙賜顧 不勝歡迎

附設國芳編結社

靜安寺路慕爾鳴路口九八五號

下疳擇醫須知

顧守禮醫師 軟硬性下疳必須仔細診斷！

診所南京路四川路口二三〇號 時間上午九至七時 診金五角 二元

強力 米太寶靈片

如要運動，非服強力米太寶靈片不可。

運動之前，服強力米太寶靈片，有增加精力及運動興趣之利，運動之後，服強力米太寶靈片，有驅逐疲勞並恢復精神之妙。

武田大藥廠

中西大藥房 四馬路山東路口

痰敵 止咳化痰

胃鑰 止肝胃痛 治腸胃病

明星日月皂

百花露香粉

中西時疫水

胃腸營養 若素

食物當心 免患痢疾

夏盡秋來，熱固未退，然涼食不可隨意亂食，否則痢病即來。

各大藥房公司均售

上海若素大藥廠監製

▲黃益壽醫師 答覆各界詢問▼

胡仲秋先生問 鄙人在某醫院割除包皮，因被割去太多，現在縮時尚可，伸則脹痛，此中痛苦，莫可言狀。貴醫師有何方法，可以補救？

本醫師答 一經割去太多，實無補救之法，譬如裁衣，事前不鄭重度量其適宜之長短，貿然下剪，既剪之後，方知尺寸不合，徒然犧牲衣料，實無補救之法。

丁志高先生問 鄙人因包皮過長，在某醫割除後，發生潰爛，久不收口，膿血淋漓，疼痛異常。可否請貴醫師設法挽救，俾復原狀？

本醫師答 對於割後潰爛，當可設法治愈。但是否可以完全如願，當視病狀之輕重而決定之。

其餘諸位先生所問，大意相同，恕不一一答覆。

總之割除包皮之手術，猶如演戲下棋，易知而難精，若加以研究，技術大有高下之分，此乃全恃平日孜孜研究，憑多年之經驗，純熟臨症時鄭重其事，然後所割之包皮，自能長短緊合度，有伸縮自如之妙，破術消毒，則無發生潰爛之慮矣，故患者須在未割前鄭重詳細考慮，如在已割後發生種種問題，則徒耗不應費之金錢，枉受不應受之痛苦，甚至貽誤終身幸福，（如割得太多，伸則脹痛等），注意注意。

附啟 本醫師專門研究此症，服務社會十餘年，經割患包皮者約近萬人，其所以能個個滿意者，無非經驗較多，手術較熟，加以臨症鄭重，選用良藥，消毒嚴密，絕對不肯草率了事有以致之。

本醫師診所愛多亞路廣西路口唐拾號對面

上海中醫學院招生
開學通告 本院准於九月一日開學，各級尚有餘額，報名從速。院長丁濟萬

中國比較法學院招生

大夏大學招生

大同大學暨附中招生
大學 中學

私立國學專修學校
續招新生（暨附中免費生）通告

建大夜中學招生
班次 高中一 初中一二三 學費 高中四十五元 初中卅五元

文明中學 常州中學招生
男女 獎學金

勵志中學
（原名勵志英文學校）續招 男女 生 各級尚有餘額特准隨到隨考 ▲報名

博仁中學招生
男 女 班次 高中 初中 膳宿 均備

實業中學
（前江蘇教育廳立案 新蘇中學改名）招 男女 生

華德中學續招新生

東南中學・大中中學
普通科 商科 招 初高 各級 新生

樂遠中學小學續招新生

淞蘭中小學招生

湘姚中小學
招 男女 生 開學日期：中學九月一日 小學八月二十二日 各級尚有餘額 隨到隨考 有證件者免試 校址 法租界南陽橋

正風中學小學開學通告

華光中學暨小學
考期九月二日 年級 中小學各級 學費分期繳納

正中中學南北校暨附設小學招生
學級 報名 考期

弘毅中學暨小學 幼稚園 補習班
招男女生

上青中小學招 男女 生

中國中學招生
小學部 女子部 男子部 （班次）（校址） 考期九月一日（膳宿）

粹光小學招生
●幼稚班至六年級●小班教學●有清寒助學金●兼收膳宿●

上海聾啞學校招 男女 生

綢布業補習學校招生
國英日簿等共30班 每班滿30人開班 學費每科十元 校址北京路景雲大樓四樓 主席校董丁翔熊 校長金浩青

明信商業會計補習學校招生
課程 簿記 會計 速成科 銀行保險班 函授

景行補習學校
會話速成班 九月十日開學 即日開始報名 ▲英文 ▲日文 成都路597

第二職業補習學校
國文 數理 英文 商科 日文 十五元起 即日起 九月四日 北京路三三〇號

群業餘補習學校
明日開學 學額無多 章程備索 十五元起 華龍路80號 法公園對面

第一中華職業補習學校
明日開學 商科・升學準備 打字 會話

致用補習學校
明日開學 晨晚各班 均有餘額 設科完備 報名從速 校址 愛多亞路一六〇號（江西路東） 泰晤士大廈五樓 電話18277 男女兼收 章程備索

益友業餘補習學校招 男女 生
一日開學 七日上課 設科 國文 英文 日文 簿記 會計等 納費 每科十元 兩科十六元 校址 北京路三七八號 景雲大樓四樓 簡章備索

興亞日語學院
第九屆招生 院長 阪義雄 劉重恒 朱伏波 黃寅初 稻山 簡章備索

東華日文專校 同進日文專修學校
今日上課 電話15191

慕時英文學校 秋季夜班
▲開學九月一日 ▲學額一千名

文生氏英文專校暨業餘補習學校
七十三屆 招生 考期九月七日

劍橋英專 秋季夜班
開學九月十五 總校 分校 Mrs. Young 電話97415 ▲即日起報名

南洋無線電工專
電信系 無線電工程系 考期九月一日

務光女子中學後日招考新生
教育部立案 務本舊教員執教

民立女子中學招生
本校高初中各級尚有餘額 九月一日開學 四日上課 報名即日起 考試九月二日 校址辣斐德路六一二號 電話七六九三九

道中女子中小學
九月一日上課 續招新生 附設婦女補習班 隨到隨考

正行女中暨樂華小學開學通告續招新生

上海婦女補習學校明日開學報名從速
校址 第一校：華龍路五十四號公園北首 第二校：白克路六百卅號大通路口

中國銀行復業廣告
本行現經改組復業，定於九月一日就漢口路五十號原址開始辦公，又本埠成都路同孚路霞飛路八仙橋（由虹口辦事處移設）各辦事處一律同時復業照常收付，至撤退在滬之南京分行（白下路・大行宮・薛家巷・中正街・下關）及所屬滁縣・六合・清江浦・淮安・蘇州支行（觀前・閶門）及所屬常熟・鎮江支行（紅邊・城內）及所屬丹陽・揚州支行及所屬泰縣・溱潼・東台・鹽城・阜寧・東坎・新浦・（東大街・西大街）板浦・青口・響水口・堆灣港・無錫支行及所屬常州・江陰・蚌埠支行（二馬路・經一路）及所屬徐州・（大同街・城外）南宿州・明光・臨淮關・田家菴・淮南煤礦・杭州分行（存款限於移滬部份）及所屬嘉興支行及所屬硤石・盛澤・湖州支行 蕪湖支行及所屬合肥・大通・安慶・九江支行及所屬武穴南通支行及所屬唐家閘・等各分支行辦事處資產負債均歸本行接收辦理暫時照常在滬收付俟陸續籌備再行移返各地營業特此廣告諸希公鑒

中國銀行啟

中國銀行股東公鑒
自九月一日起所有關於股票登記事件請改至漢口路五十號本行三樓股務課接洽爲荷

中國銀行啓

交通銀行復業廣告
本行茲經改組復業，總行及本埠南京路民國路靜安寺路霞飛路各支行，均於九月一日起同時復業，照常收付，至總行外灘原址，因行屋修理未竣，暫先在靜安寺路九九九號辦公，又左開各地點本行撤滬各分支行集中處，計

蘇州 蘇州觀前街 常熟 太倉 無錫 溧陽 常州 丹陽 金壇 鎮江 黃橋 泰興 揚州 高郵 泰州 姜堰 溱潼 東台 鹽城 清江浦 淮安 寶應 宿遷 南通 如皋 蚌埠 徐州 蕪湖 宣城 新浦 板浦

等三十一地分支行處，暫在本埠霞飛路八八九號辦理收付，俟陸續籌備再行移返各原地營業，特此廣告，諸希公鑒。

交通銀行啟

交通銀行股東公鑒
自九月一日起所有股票登記事件在靜安寺路九百九十九號本總行股務課辦理 登記期間截至三十二年一月三十一日爲止 即希洽爲荷

交通銀行啓

上海特別市復興銀行西區支行開幕啓事
本行西區支行業經籌備就緒茲定於九月二日上午九時正式開幕倘荷各界彥碩同業先進惠臨指教曷勝歡迎除另柬奉告外特此

上海特別市復興銀行啓 總行 河南路三〇三號 電話九九八五五六六九〇 西區支行 靜安寺路愚園路口二四九號 電話二一八一九

徵求店面
如有公共租界自愛多亞路江西路起至大世界止或四馬路及虞洽卿路及中區各沿馬路雙開間店面出頂者或如有人能介紹而成功者皆可付相當酬報請投函郵局信箱一六一六號合則約談

布聞諸希公鑒

瑞士皮鞋公司

新秋異樣男女皮鞋現已開始陳列●●

德國貨紋皮皮鞋備貨特別充足●●

●敬請參觀——歡迎選購●

全部鞋料，悉用德美名廠出品

雙雙加工製造，經久耐穿，

博得高貴仕女稱讚譽為第一流

皮鞋專家

靜安寺路一一五二號（西摩路東首前藝英原址）電話三五五六二

愛新皮鞋公司

Asia SHOE CO.

靜安寺路一〇二二號

◀一年一度▶ 全部新穎女鞋

大減價 一星期

犧牲品五百雙 每雙八十五元

全日發售●售完為止

欲購從速●遲恐向隅

現貨照碼八折

歡迎賜顧●並請比較

◉電話三九九七五◉

書錦房地產公司籌備處公告

本公司現擇定四川路二一五號二樓為辦公地點[illegible]請於每日上午九時至十二時（星期日除外）[illegible]電話一四七二八

滬西區救火會 余玉卿啟事

[illegible]

吳興電氣股份有限公司 召集股東臨時會公告

茲經本會議決定於國曆九月五日星期六下午二時假座上海貴州路湖州六邑旅滬同鄉會開股東臨時會除專函通知並附入場券委託書外特此登報公告諸希 公照 董事會啓

股東地址職後或有遷移郵函恐未能送到屆時請攜股單到會補還發給入場券即便出席會議附告

吉興股票號開業通告

本號謹擇於九月一日開始營業專營代理買賣華商股票等業務尚希 各界蒞臨指教 監理經潤石 總經理顧善昌 經理葛吉生 號址證券大樓二四一〇二號 電話92601 96782

五洲商業儲蓄銀行開業公告

本銀行業經籌備就緒茲定於民國三十一年國曆九月二日開業是日敬備茶點恭請各界暨同業先進惠臨指教[illegible] 五洲商業儲蓄銀行謹啓 行址江西路一二四號 電話一六六三二 一七六三五號

中央儲備銀行崑山辦事處開幕公告

本行業經籌備就緒茲定於九月一日(星期二)上午九時舉行開幕典禮恭請 光臨指導

中央儲備銀行崑山辦事處謹啟

行址 崑山大街八十號

上海特別市皂業同業公會通告

[illegible]

陳富才 賢 覽

汝於昨日私自出走迄今杳無下落究為何因令人不解如有為難之事可向我處面洽一切從寬決不責究汝若執迷不悟避不見面後悔莫及[illegible]

孝 鑒

父親昨日為家庭糾紛不別而行[illegible]

孔鳳春香粉號號東會聲明解除孔旭初主持人職務並取消主持人名義啟事

[illegible]

上海四明公所醫院勸募四明醫院捐款委員會啟事

會長 秦潤卿 副會長 黃振世 李詠裳 袁履登

張蓮舫 丁方源 樂汝成 陳炳雲 鄔子琳 常務委員

總幹事 張繼光 章顯庭 方椒伯 謝鳳鳴 劉敏 仝啟

募捐辦事處：附設寧波旅滬同鄉會三樓

[illegible]

紅寶冷飲廠鮮橘汁營業處啟事

[illegible]

金安保險股份有限公司開幕公告

本公司茲定於九月二日正式開幕敬備茶點恭候 光臨指教

董事長 具在榮 常務董事 王蔚如 周啟章 具在新 吳陵浩 符前耕 王顧如 陳上達 沈用楫 陳德昌 范玉生 程梅生 文權辰 祝有順 趙仁燦 薛金權

總經理 具在榮 副總經理 王蔚如 具在新 董事 丁雪農 翁濟初

經理 陳上達 協理 翁如新 監察人 王文龍 吳聘周 具竹凱 居克敬 汪少村 陸子成 李組武 徐布之

襄理 陳心田 盧家松 謹啓

總公司地址：上海博物院路八八號 電話：一〇六二九，一六三七五（四線轉接各部）

周孔懷律師受任錢福根君常年法律顧問並代表啟事

[illegible]

沈榮華 陶悟志 朱匯律 律師代表楊天遜律師事務所經租部為重慶路二七〇號及威海衛路一一二號出租房屋緊要啟事

[illegible]

科學畫報

專家執筆·圖文並重 大衆讀物·青年良師

九卷九期 九月二日出版 每冊售價三元

·本期要目·

[illegible]

滬甬快輪直放寧波

鎮海 票價五元 船期 外灘泊

總售票處 大生航業公司

滬甬快輪直放寧波

船期 外灘泊

總售票處 遠東航業公司

滬甬快輪直放寧波

票價五元 船期 外灘泊

總售票處 大達航業公司

泰京香港 吳泰成申莊 高達行吳寒非啟事

寒非創設吳泰成號於泰京香港兩地歷有年所專辦華洋雜貨五金棉品運銷南洋各地茲為擴充營業起見特自設申莊高達行凡我舊雨新知隨時光臨指教不勝榮幸之至

高達行吳寒非啟

地址 敏體尼蔭路恒茂里七十一號 電話81665號

麥果樂飲品製造股份有限公司舉行創立會公告

[illegible]

日華紗廠啟事（為二十支紗藍鳳牌掉換三菱倉庫棧單事）

[illegible]

郁宅訃告

不孝祖慰等侍奉無狀禍延顯考頌周府君痛於中華民國三十一年七月十五日上午四時壽終上海同德醫院距生於遜清光緒十七年辛卯十一月十三日丑時享壽五十有二歲 不孝等侍奉在側親視含殮遵禮成服謹擇於九月一日假靜安寺設奠叨在 鄉世友戚 誼哀此訃 聞

不孝孤哀子郁祖德 祖念 祖修 泣血稽顙

報喪

陳芷谷老先生（曉邨 冠嶂 贍南先生之令尊）於中華民國三十一年八月二十九日酉時蒙 召歸 主享壽九十歲謹定於九月一日下午三時在徐家匯路八三八號（合拉司脫路底）上海殯儀館遵基督教儀式大殮特此報 聞

陳鍾秀堂賬房謹啟

洪宅報喪

洪祥卿先生之夫人 福楣 福榮 福祺先生之令堂 李太夫人於國曆八月三十日子時壽終謹擇於九月一日未時在大西路惇信路樂園殯儀館大殮特此報 聞

洪秩斯堂啟

舒宅報喪

舒叔培夫人鄧淑姜女士於中華民國三十一年八月廿九日（即夏曆七月十八日）酉時疾終滬寓謹擇於八月卅一日四時（新鐘點）在海格路六七〇號中國殯儀館大殮謹此報 聞

舒平陽堂帳房謹啓

榮宅報喪

榮浩泰老太爺（永寶 永鑫先生之尊翁）痛於民國三十一年八月三十日申時壽終滬寓正寢茲擇於九月一日未時在馬白路中央殯儀館大殮特此報 聞

榮嘉樂堂賬房謹啟

羅斯福曾與高級將領會談

▲海通社里斯本三十日電 華盛頓訊、昨夜宣稱、本月廿八日下午羅斯福總統曾與美國軍事高級長官進行會談、李希海軍上將、納爾遜、霍甫金、諾克斯等均參加云、

美國即將實行素食一日

▲哈瓦斯廿九日電 羅斯福總統本日接見新聞記者時談稱、「美國即將實行每週素食一天、俾往來於澳洲紐西蘭及阿根廷各線專事運輸肉類之商船、得以騰出三四十艘、以供他項用途、在目下船隻缺乏之際、此項措置、當爲美國及協約各國參謀部所歡迎」云、

美婦女輔助團第一隊成立

▲海通社里斯本卅日電 此間獲悉、美國海軍之婦女輔助團、第一隊現已組織成立、已在瑪薩諸塞州開始訓練云、

埃及發現金鑛

▲海通社土京三十日電 此間獲悉、紅海沿岸區域、埃及附近之巴拉米也村內近發現大量金鑛及蜂蠟、開發礦即將加以開掘云、

美無線電通話行將禁止

▲海通社里斯本三十日電 華盛頓昨日宣布、自九月三十日起、凡屬接至國外之私人及商業性質之無線電通話、概行禁止、惟西半球其他各國及英國不在此限、

美限制汽油後車行減少

▲海通社里斯本三十日電 據華盛頓官方報告稱、自當局限制汽油消費後、全國汽車交通、已減少百分之三十五、弗琴尼亞一州、減少竟達百分之五十三云、

經傑寇州當局昨日派員搜查[illegible]民一百餘名外、並抄去大批無線電收音機、照像機及軸心國宣傳小冊子、

甘地之子開釋

▲海通社瑞典京城三十日電 新德里電訊、「印度斯坦泰晤士報」總編輯即甘地之子台伐達斯、於八月十九日以違犯印度國防法罪被捕、因缺乏真憑實據、現已開釋、

阿根廷與西班牙將簽商約

▲海通阿根廷京城三十日電 振頃向阿根廷外部探悉、阿根廷與西班牙將於下週初簽訂一商約、該約現正作最後之修訂云、

阿根廷計劃農業國營

▲海通阿根廷京城三十日電 阿根廷政府現正計劃農業國營、以增加生產、政府已撥款二九·五〇〇·〇〇〇披索、供國農業委員會購置國中肥沃之土地、以建立試驗農場、農業機器、及其他用器、所購之土地將依照公道之條件由農民耕種云

鈣奶生健康會

鈣奶生健康會自去年成立以來。參加爲會員者紛紛。故不久定額即滿。但爲應各界要求。故在本月初起至今天止。特再收納會員若干名。入會費十元。但在此期內完全免收費用。今日止爲免費入會最後機會。務請即加入免失良機爲幸(申請入會請臨靜安寺路一〇八一弄加華行或電三四五四四洽)

會員優待略述數點如后

會員除常得享受特價鈣奶生外。尚得享受其他種種福利。如最近爲會員免費注射防疫針。及不惜重資聘英國醫學博士陳達明爲會員免費服務。凡會員皆得免費診視等等。會員優待甚多。務求注意是荷。

人人可得健美

入會申請最後機會

只須體內常有下列五種

(一)蛋白質(如一切肉類鈣奶生有之)
(二)脂肪質(如魚肝油等鈣奶生有之)
(三)水炭素(如一切五穀鈣奶生有之)
(四)維他命(如鮮橘汁等鈣奶生有之)
(五)鑛物質(如鈣鐵磷等鈣奶生有之)

由此可知

鈣奶生

確能合君健美體强 小寶寶肥壯而活潑

天香樓

西湖醋魚 高尚杭菜

地址北西藏路牛莊路轉角 九一三一九

本樓東部 小吃 每味一元八角 蝦仁炒蟹粉 毛豆炒雞 肉絲炒毛豆 腐乳扣肉

每味二元四角 燴南肉 火腿 魚 芋艿 紅燒 肉 毛豆

每味三元八角 燴干貝 三鮮 炒蝦 爛甜瓜 扣多 鮮筋

茶舞權威 大華 紅星之府

陳麗娟 胡雪莉 陳月莉

薛冰飛 王淑瑜 愛娟

今日參加早場茶舞

蘇珊娜 王文蘭

今日參加茶舞候教

紅薇 李瑪娜

後天參加茶舞 明日參加茶舞

華懋飯店 Cathay Hotel

九層樓高尚晚餐舞 塔夜總會 不收門票

新星尼奇夏大樂隊伴奏 九月二八日時行

電話一二四〇 南京路二十號

新仙林

名震港滬紅星領袖

蘇珊瑚

每晚常駐本廳候教

米高美

科學冷氣 日夜開放

著名紅星 美艷絕倫

李妹妹

明天晚舞 隆重候教

張雪塵

九月二日茶舞候教

喬紅

仍在本廳茶舞候教

中華大樂隊 特聘歌星 璐敏小姐伴唱

偉宮

嬌小溫文紅星翹楚

周慧君

長駐餐舞候教

王玉珍

今晚參加候教

秋風送爽 及時行樂 意外愉快 極端歡騰

勝利大樂隊 玫瑛 李莉 獻唱

麗都

譚小英

明晚參加

花園飯店 高尚專菜 雅座

王珍珍

前因微恙停舞多天

九月一日照常候教

大東跳舞場

中西音樂兩班輪流伴奏

治痢特效藥

痢特靈

成份高貴，售價特廉

效力偉大，一服即愈

小腸疝氣

馬牛靈專科名醫

馬牛靈先生祖傳著名疝氣專家，堅本有七十年之經驗，最深診斷準確，... 門診五元

北京路金城大戲院東首保康里十八號 電話90724

福煦路

小舞場

美麗標準舞星 紅星

妙齡

許小姐 容蓉小姐

明晚起在本廳日夜候教

大都會

紅星翹楚·孔雀美人

姚冰清小姐 徐露茜小姐

長駐本廳伴舞 明晚隆重登場

夜總會

●新秋宵遊●消夏勝地●涼爽舒適●

馳名舞國●一流紅星

張莉小姐

今晚隆重登場准時候教

方莉莉 李鳳蓮 王萍 張影萍 徐倩英 趙美 大批紅星序 茶舞候教

冷氣開放(日夜)

揚子

(歌后)姚莉(小姐) 即將(客串)獻唱

大同樂隊

●作曲家● 姚敏 黎錦光 朱驛(聯合領導)

梁敏·金剛

鄭霞小姐歌唱

茶室一時起

明日大批紅星參加

聖姆莎

●時代歌后●指揮

黃鶯

日夜伴唱中西名曲

華都舞廳

全班新由蓓蘭聯音樂館得獎學來滬之

蓓蘭大樂隊

明日起加入 梵啞鈴 鋼琴 手 笛 奏斗

百樂門

當代美人紅星領袖

葉影小姐

今晚隆重登場

高士滿

劉妹妹

(今日本廳茶舞候教)

張莉珍(新)

(兩位長駐晚舞候教)

趙霞飛 胡佩佩

(兩位今日茶舞候教)

上海公共租界工部局布告

第六〇六七號(爲物品零售捐東區「乙」徵收處遷移事)爲布告事照得現設在華德路二九號之本局捐稅股東區「乙」徵收處自本年九月七日星期一起遷至華德路二六五號辦公合時布告周知此布

西曆一九四二年八月廿九日公佈 上海公共租界工部局

本埠各種貨物 均將施行限價

同時官方嚴厲統制各項物價

英文泰晤士報云、昨日盛傳關係方面將採取嚴峻統制物價方法、使本埠經濟狀況趨於穩定、且謂任何貨物均將施以最高限價、而昨日本埠各商號亦均已預爲試驗減價出售、對此暫守緘默、惟據消息靈通方面指稱、官方即將頒布之嚴厲抑價條例、其辦法爲將所有貨價、由五月二十六日與二十八日間所訂舊時法幣之價、以二與一比率更改爲中儲券、據云當局現正考慮、對於五月二十六日與二十八日間所訂限價之折收爲中儲券半價之辦法、其範圍非僅指主要用品、且將包括本埠所有貨物、此項新訂抑價規則、據悉將由各當局共同合作執行、且擬組織一集權之機關、此機關不僅有權執行限價、且將懲罰一切違犯限價規則之人、

執行辦法 即將宣布

共已經商定之執行辦法、將於最近期內即可公布、上海市民聞訊後、對於此新訂抑價辦法、皆望能及早頒布執行、且尤其希望對於食物、能加以更大之抑價、蓋於過去數週中食物價目均趨劇漲也、索信抑價辦法、將對食物及日常用品、尤其注重聯合採取嚴峻抑價辦法、於規則頒布後、將較以前各別施行限價及各別懲處違犯者之方法、易收效果、

嫁粧店越限罰停業

(法租界)來街紅木嫁粧店、如黃大成、元泰、元興、義和泰、義生泰、裔源泰、劉寶盛、沈榮泰等十餘家、前因超越當局評定限價、經法租界當局查知、予以警告無效、乃於前日下令、將各該店一律予以封閉、停止營業、故各店之排門上、均有貴紙即中法文字封條粘貼、

中國交通兩銀行 明日復業

中國交通兩銀行、業已籌備就緒、准明日宣告復業、(一)中國銀行總行設漢口路五十號原址、本埠成都路、同孚路、霞飛路、八仙橋、(由虹口辦事處移設)各辦事處、一律同時復業、照常收付、(二)交通銀行總行因外灘原址行屋修理未竣、暫先在靜安寺路九九九號辦公、本埠南京路、民國路、靜安寺路、霞飛路各支行均同時復業、照常收付、

……撤退各行 在滬收付……

關於中交兩行以前撤退之各分支行、均自九月一日起在滬辦理收付、俟籌備就緒、再行移返各原址營業、(一)中國銀行南京杭州等分行及蘇州鎮江揚州無錫蚌埠等支行、嘉興湖州蕪湖支行、九江南通等支行、及所屬辦事處、資產負債均歸總行接收在滬漢口路總行辦理收付、(二)交通銀行蘇州常熟太倉無錫鎮江揚州東台寶應徐州蕪湖新浦宣城蚌埠等三十一地分支行處、指定設滬路八八九號辦理收付、

……舊幣存戶 通告折合……

中交兩銀行對以前之舊幣存款、自三十一年六月一日起、按二對一之比例折合中儲券、業已由兩行分別將往來戶清單分送各往來戶、該賬單之結數、均已折合爲中儲券計算、復業之後、准許自由提取或繼續往來、並無任何限制、惟有敵性之存款、則須經審查云、

簽發通行證辦事處 變更辦公時間

九月十四日起

工部局情報處公告、本局所設各簽發歸鄉通行證辦事處之辦公時間、現爲上午八時至十二時、茲定自九月十四日起、各該辦事處之辦公時間、改爲上午九時至十二時、下午一時至四時、

東區零售捐收款處 定期遷移新址

工部局布告略稱、本局設在華德路廿九號之捐稅股東區「B」分辦事處、定於九月七日遷至華德路二六五號辦公、

公共租界肉價 昨日尚未限定

今日可望公布

工部局公告、已定八月三十日起、實行鮮肉限價、據大通社記者探悉、法租界對鮮肉限價、施行已久、共所限肉價每市斤不得超過八元四角、公共租界過去未施行限價、故遠較法租界爲昂貴、據某肉莊主人向大通社記者解釋、謂法租界所定鮮肉限價、係以市場價格爲標準、惟市場鮮肉在肉莊殊不易購得、故肉莊祇能向黑市求之、而市價高飛騰之趨勢、故公共租界當局、此次執行限價、進備應嚴飭市場、儘量以鮮肉供給肉莊、如此則供求得其平衡、而黑市亦自然消滅矣、昨日下午又據大通社記者探悉、工部局對於鮮肉限價之詳細價目、大致今日與該業公會商洽後即可公佈

公共租界市民證 即將頒發完竣

公共租界各區保甲部所頒發之市民證、據云月底將可完全發出、茲經大通社記者探悉、靜安寺區之市民證、早已於本月二十日左右完全發竣、其總數共爲六萬餘張將近七萬張左右、該區保甲部現正從事於審查工作、日內即可完全辦竣、又聞該區共有外僑四千餘名、而外僑居住證、亦已開始發給、截至前日(二十九日)爲止、已發出外僑居住證二千餘張、預計此項外僑居住證之發給工作、將於下月內可完全發竣云、

江蘇銀行保管箱 大部檢查完竣

本市公共租界江西路江蘇銀行保管箱、前經有關當局規定於本月六日起至三十日止、每日上午九時至十二時、爲檢查日期、早由該行通知各租戶、如期前往會同開啓、連日各租戶向該行開箱者、日必數十起、大部份業已檢查完畢、今限期屆滿、惟有少數租戶尚未前往辦理啓箱手續、該行切希即日前往開啓、俾便檢查、以免延誤云、

工部局立學校 定期開學

工部局情報處公告云、在本局所設各華童學校、定於九月三日開學、但下列兩校、因校舍內設立醫院關係、故開學日期、略須展緩、(一)新閘路一四六一號華童小學、九月七日開學、(二)新加坡路九號華人女子中學、開學日期另行公布、

……各私校亦準備開學……

公共租界及法租界之各私立學校、均將於九月十五日以前開學、各校學生、皆已積極準備上學、外人學校、大多於九月一日即開始上課、同時法租界方面學校、其秋季學期、均將於下星期中開始、公共租界外人學校、共教職員多已更動、且多數教員、均已於最近先後乘撤僑輪撤退、而華人學校教員、亦多棄教從商及赴他往者、故各校現均缺乏且有高深學問之教員、兩租界學校、據記者統計、共有八百餘校、正式大學數目、已較前稍減、惟小學反形增多、中學亦有一部分停辦云、

學校消息

▲上海夜中學 南京路慈淑大樓五二〇號上海夜中學、由華東各大學畢業校友所主持、採用兩年畢業制、設有高中三級及初中程度之預科一級、第二次招考、定於八月三十日舉行、▲明道國學補習社 威海衛路三四七弄壹裕里六號明道國學補習社、爲黎明道所創辦、分設暑班日班夜班、教授古文辭類纂經史百家雜鈔詩經左傳史記孟子尺牘等各課、本學期定於九月七日開學、▲成民文商學院 成民文商學院、係前誠明學院更名、本學期遷址北京路二六六號四樓繼續上課、所聘教職、概仍舊貫、該院國學系科學程期實、即商科學生大半爲公司行號會計職員、現悉該院定於八月三十日招致新生云、

社會雜聞

……女子與母口角服毒…… 昨日下午一時許、浙江路六八八號、有女子陳佳英、年廿二歲、因與乃母發生口角、憤而潛服毒藥自殺、迨家人發覺、已不省人事、立召救護車送仁濟醫院、因中毒過深、即在中途殞命、

……老病誤服煙灰斃命…… 甬人洪金在、六十歲、在永安街永安坊十號鼎記煙業號充任司務、近因患病、鑒於醫藥價高昂、不堪擔負、乃惑於俗諺鴉片可治百病、爰於日前吞服煙灰以冀治病、不料吞服過量、以致中毒、由其子發覺、報告經理、車送廣慈醫院救治無效身死、屍體由捕房車入驗屍所、由其子領殮、

上海皮膚病院

皮膚花柳科前河南大學教授俞永康博士主辦

濕氣 時發時愈 濕氣永不復發 疥瘡 特效療法 即日斷根 爛腳 多年爛腳 收口迅速 性病 急性慢性淋病 限期除根 熱癤 頭面熱癤 即日消盡

門診 上午普通號六角 全日特別號式元

任院 章程備索

院址 靜安寺路北成都路修德新邨 電話三六六〇〇

簡訊

▲趙德齋先生謝世 申報記者趙君豪君之封翁德齋老先生、偶患脂症、迭經調治、卒以年高體衰、不幸於上月在原籍逝世、享壽七十有六、德齋先生前對史地之學、有精深之研究、著有中國通史、於過去治亂興亡之路、提要鉤元、至爲詳備、噩耗傳來、各方均極哀悼、現定九月四日假枯嶺路寧土地殿、由申報同人舉行公祭、▲謝復初先生仰帖 謝復初先生、(仲復)二君之尊人)歷任全國煤油榨油業商協會會長、其政治經濟、俱素然可觀、而熱心社會事業、尤數十年如一日、不幸於今年四月三十日作古、各界人士因其生前有裨社會國家、故特組謝公復初治喪委員會、推沈洪泉林康侯袁履登郭順張蔭緒聞蘭亭陶聖慶諸耆老爲委員、主持一切、現定於九月三日在靜安寺路張國領帖、已由中華影片公司擔任佈置一切、屆時諒有一番盛況、▲新藥噴漆廠增資 新藥噴漆廠係國人經營、創設於民國廿八年、純屬自建、規模宏偉、茲經股東大會議決增資至二百萬元、分爲二十萬股、每股十元、以資擴充、昨日起已由舊股東認購大部、擬將餘額供外界投資、業已委託梅白格路三六三號八達貿易公司代爲辦理登記、▲佛教學術星期講座 昨請陸渦雷居士主講佛教中幾個根淺的疑問、推闡詳明、下次講座於九月六日舉行、由孫翔仲先生主講三環哲學與各教之關係、時間仍爲上午九時、

興仁勝白隊 錦標有把握

昨晚之比賽中、以甲組興仁對白隊爲最引人注目、興仁聯隊實力雄厚、各個技術均在水準以上、白隊昨日打法散、加以日來球運正旺、乘秩而來、亦殊賣力、惜因陣容失調、支配失當、致遭敗北、結果興仁以廿一對十九、廿一對十、廿一對七十九對廿一、廿一對十五獲勝、乙組賽局手每局比分之接近、足證戰局之遒程、確係十分緊張也、乙組提門以廿一對十五、廿一對三學取勝河門、小心腹之患已去、提錦標前途、頗見光明、女子組友星以雙料廿一對九獲白鵝、名將如黃明媛、成士芳、黃杏芬等、均符老練、今日將與民立相遇、民立多血氣方剛之少女、戰法新穎、合作默契、女組冠軍、有以是役爲決定階段、昨拍賣義球一隻、由沈信學以一千元之代價購去、今日秩序列左、救星對勝保(乙組)下午六時 民立對友星(女組)六時五十分 興仁對雄他(友誼)七時卅分

強華痛擊容光 讓分籃球昨賽

讓分籃球昨賽、強華痛擊容光八十分、仍以二三對一、二三獲勝、南華以五三對四五勝群星、四對卅三勝(平力)、愛司以六四對卅九勝小牛(愛司讓十五分)、國友以卅四對卅三勝橄欖(平力)、今日四時半慕爾堂對華隊、五時半同仁對新秦、六時半華南對南洋▲本日余姚與南洋比賽因場地關係暫停一期

昨日本報發稿時間六點〇分

司徒博牙醫院

院長司徒博牙醫師

白賽仲路分診所圖

醫學主任司徒博牙醫師

主治 鑲牙 補牙 拔牙 糾正牙 口腔外科 潔治牙 X光檢查齒牙

設備 X光太陽燈新式電療器械均備

總院 霞飛路342 344(馬浪路口)電話八三〇七七 診療時間 上午九時至十二時下午二時至六時

分診所 白賽仲路38(霞飛路口行入約三百步) 電話七四二六五 診療時間 上午八至九時半 中午一至二時下午五至七時 禮拜日一律休息

萬輪公司

余杏蓀主辦

專造各式邊拖客車

設計製造由專家主持 材料採用價格均廉

出售各式腳踏車輛 承接全部修理工程

福煦路一七六號(同孚路西) 電話三一六一三

立德爾

富麗堂皇●舞資最好●紅星薈集

美艷絕世●特等紅星

王慧春 夏慧玲

准於今晚隆重參加本廳候教

鳴謝

新朝暉徐樹藩大醫師

家母年七旬患痰喘咳嗽之症經年累月諸藥罔效幸蒙友人介紹延請徐大醫師診治數日即時霍然痊愈特登報鳴謝以表感忱 仁濟善堂全病者介紹所 陳蔭英謹啓

診所四一九號 八號

家庭紀念冊

冊內照片全用 Agfa 軟片

矮克發

各大照相材料店均有出售

天工水（即十滴水）

秋風吹拂 氣候驟寒 容易受涼 容易生病 購備良藥 方保健康

功能：強心鎮痛，停嘔止瀉，解暑制腹。主治：各種痧症，霍亂吐瀉，腹痛如絞，手足厥冷，中暑受寒，均著神效。

健胃醒神 良丹

功能：治痧防疫，和胃消食，清暑祛寒。主治：感冒時邪，嘔吐洩瀉，頭暈肚痛，化，反胃作惡，心煩鬱悶，舟車昏暈等，積食不

五洲藥廠出品 五洲大藥房總發行

B.71

一九四二年最新式交通利器
海達三輪車廠出品
萬國牌 輕便車

式樣美觀 富麗堂皇 安全迅速 舒適便利

特殊貢獻 歡迎參觀

◀單人座式三輪車樣▶

萬國信記汽車公司經理
地址福煦路四四四號
●電話三七九六六●
•備有樣本•函索即奉•

註冊 商標 電光牌

棉織用品照碼一律九折
三星棉鐵廠
秋季大減價
廉價部各貨尤特別便宜

南京路石路西●電話九四八三〇

中華圖書文具股份有限公司
開幕廉價 百餘種開學用品特價發售
英文練習簿 每打 2.80
南貨拷貝 每打 10.20
40高士雜秒紙 每打 2.50
5000大號紙 每本 2.50
100彩色鉛筆 每打 12.00
高等洋皮面簿 每打 2.80
美術用膠漆 每只 2.50
英文甲種 每打 6.00
大字典 每打 2.00
帶大版紙 每只 6.00
馬糊小筆 每打 5.00
信德號繪字筆 每打 2.50
倍利拍鉛粉 每打 6.00
淑克火炭筆 每打 6.00
金星墨鉛拍 每塊 .60
新民土地 傳士搪傑 每打 .60
自來水筆一律八折
8 德國英國 棒金眼 尖刀 每打 3.80
303 英國高級 金三角 鋼筆 每打 5.00
5470 五明皮角件保險 每打 7.00
6興明13件保證 每打 3.50
12色紅用打 每打 21.00
全上居然紅打 每只 2.40
102 平馬牌花色 每打 8.50
4 鐘尺色 每合 8.50
4 德式鑲紅油印機 每打 1.50
每打 7.00
每套 150.00
經售中學教科書
◀地址▶ 四馬路四四二號（石路東）
電話九一九二三

江載曦國畫個展
福厂題
地點：南京路大新公司四樓畫廳
日期：八月廿一日起至九月六日止

先施牙膏
科學配劑 芬芳甘沫
上海天津 先施化粧品公司

亨得利鐘表總行
高等鐘表，驗光眼鏡，修理鐘表，
總行 南京路中 新新對面
第一分行 霞飛路寺路口
第二分行 靜安寺路口

腦病

腦漏 遺精 頭痛 腎虧 頭暈 早洩
吳濟生 本院附設花柳專科
上海白克路一〇六〇號 診治上午九時至六時 電話三九九二五

鎮江 蔣懷仁 醫師
一切疑難雜症 ……

上海中路交通路南 最出處 最出版 養鷄十二講

六元八角

全部十二講…… 之唯一……成功指導書也

五味齋北號

名廚精煮

和合白相雞 龍鳳砂鍋鴨 荷葉粉蒸肉 龍眼糟田螺 砂鍋大魚頭

叫菜電話九三九二三

地址靜安寺路七十六號

八大王

大西路 靜安寺路口 電話九一六二

南北各色糖果餅乾 海味火腿

中秋月餅 蛋糕太史餅 肉餃如意酥

完全好麵粉製 中外罐頭食物 四時鮮菜

蟋蟀

……」這表現了那些得過且過，縱慾自恣派的人生觀。上海有的是這些人。

可是，伴隨蟋蟀而來的還有促織。假使拿蟋蟀來比一味享樂的公子哥兒，那，促織就好似勤勞的農夫農婦。從前先生編的學校唱歌集，就有「促織」一首，第一節云：「促織聲唧唧，由來棉花白如雪，自種自紡自織布，一倍本錢三倍息。」說到自棉自紡自織布，就不禁令人想到印度的甘地。他主張文人自學土布，用以抵制英國運到印度的棉布。也就是「促織」第二節所云：「國貨促織聲唧唧，店裏紗布如山積，外國運來中國賣，流出金錢惜不惜。」甘地的紡機，也就是這個意思。

以為蟋蟀秋，蟋蟀成為時代的寵兒。蟋蟀們終夜猜猜的鳴聲，究竟他們是自鳴得意呢？還是被迫作不平的哀鳴？又有誰能知道？

肥起詩經的「蟋蟀」來了：「蟋蟀在堂，歲聿其莫，今我不樂，日月其除。」

關於明清畫家印鑑之兩函（下）

▲覆王季遷先生

季遷先生惠席：大函以愙齋先生曾辦鄭工。（河督成孚奏報，河決係在光緒十三年丁亥八月廿二日，非在光緒十四年秋，而河工合龍於光緒十五年己丑正月初二日始見明發。愙齋得頭品頂戴。先於光緒十四年戊子七月初十日，有旨與大澂署理河東河道總督，遂赴新任，毋庸來京請訓……[illegible]

變格凡士探案 花園槍聲

（美·范·達·痕·著）（程·小·青·譯）

克龍躊思了一回說道：「唉，現在你既已說明，我的確曾聽得的。當時我因為何德既已死了，並不想到這一着，但我重新從大樓梯上下來的時候，我隱約聽得有一種爆發聲音，我以為也許是街上的車胎破裂了，故而並不注意。」

凡士蹙額攢眉，點點頭。「這是很有意味的。……」遲了一回，他的視線又移到克龍臉上。「現在再繼續你的故事。你說你立刻從屋頂上退出，走下樓來。但自從你離開花園，到我瞧見你從前門裏進來的時候，這中間至少還有十分鐘，這十分鐘的時間，你怎樣和在什麼地方消磨的呢？」

「我在樓梯的腳下曾略略躭擱，吸過一兩支紙烟，因為我經過了那一回懊惱的事，又發見了何種的餘殺，我的神經上覺得擾擾不寧，因此我借此定一定神。」

海斯忽然立起身來，一隻手插在他的短襖袋中，他突出了他的牙床，猙獰地向着克龍。

他厲聲問道：「你吸的什麼紙烟？」

克龍驚異地抬起頭來，說道：「我吸的是鑲金咀的土耳其紙烟。怎麼樣？」（一六四）

社會服務欄

苦海拯溺 補助戒毒費五千元

編者先生：鄙人於十數年前，……有決心者可來函申請……

編者先生：鄙人於十數年前，因患染寒疾之際，加以身體欠佳，遂成痰喘之症，故時常求醫無效，終未能斷根，偶因藥水一斷，喘症即發矣。二年前，又因生意關係，常奔走於常州一帶，該地多為吸食白粉者，自思意志不堅，復吸食白粉，已二年餘，日非百元不可，以致精神萎靡。吸食不論多少，一如老僧之入定者然。於今三月間，經友人苦勸，實上海戒烟醫院診務，數年來經其救出苦海者，立戒烟醫院馬昭珠醫師，以最新安全迅速戒法十日戒絕，數日中經過良好，絕無痛苦，現已二年，毫不反覆等語。即請馬醫師來舍施戒，經診察後，始知喘症關係，非數日所可戒絕，經其一併治療，加以調理，為時一月，已覺精神健旺，飲食倍增，絕無癮狀。念及現在之精神與幸福，皆為馬醫師所賜。因而想起沉淪苦海中，欲思脫離而困於經濟者，當不乏人，故擬捐助中儲券五千元，作為補助救濟之用。素仰貴欄熱心社會公益，故懇託代為與上海戒烟醫院馬昭珠醫師商酌，如何救濟支配，俾表寸心為感。作函時，經友誼間接紹介，云有三人，為智識份子，染有嗜好，因困於經濟，請予救濟，為之免費施戒，當與馬醫師商酌，蒙其依照安全迅速十日戒法三百五十元，以九折優待，（共九百四十五元）故附上銀行即期支票四千零五十五元一紙，請查收為荷。即請撰安。（名不具）

編者按，接函後，經與上海戒烟醫院馬昭珠醫師商酌，此項捐款，即指定安全迅速戒法，作為補助智識份子戒毒之用，規定辦法如下。㈠凡屬有職業之男性智識份子，染有嗜好，決心戒除者，可具函向本欄申請，函內須詳細說明「戒毒」字樣。㈡申請函件，必須備有本人及保證人之真實姓名、年齡、籍貫、服務處所、住址，並加蓋圖章。保證人之責任，為保證其戒後不再復吸，倘有違反，經查實後，即追償所補助之費，並在報端宣布其姓名。㈢按照上海戒烟醫院規定，以九折優待，為三百十五元，申請人應自擔一百元，其餘二百十五元，即在捐款項下支付。計實收捐款為四千零五十五元，以補助十九人為限，總數四千零八十五元，所缺之三十元，由醫院許允減除。㈣申請日期，自即日起，至額滿為止，進院日期，俟商定後，再行通知。但進院以後，必須遵守院章，否則醫院有隨時令其出院之權，一面仍應追償損失。凡無決心誠意者，請勿嘗試。

國光口琴 無硝鏹作用

逕啓者：茲閱八月廿二日貴報社會服務欄刊載張鑒德君來函，謂國光牌口琴行銷以來，已有十餘年之歷史，決無使用以揩拭之手帕破碎之弊病，故在說明書上註明吹畢後用手帕揩拭，以保清潔，倘或有之，則早受指摘，何遲至今日方始發現。現所謂鍍之錶如真含有硝鏹性質，則嘴唇亦將腐蝕，而事實上無此現象，由此足證張君手帕之破碎之原因，決非因揩拭國光牌口琴所致。再國光牌口琴製造廠同業公會指定之工廠加鍍，而該廠同時亦為本市其他會員口琴製造廠服務，如本公司出品之口琴有此弊病，則他廠出品之口琴自亦難免。且按手帕之易破與否，尚須視手帕本身之品質如何，有品質低劣，則稍加洗滌，或重揩他物亦易碎裂。今為證實所陳事實之正確，特派員進謁，並盼將此函刊出，以免誤會。中國新樂器有限公司謹啓。（按，據此函證明，中國新樂器公司來員面試，確無腐蝕手帕現象。同時復接陳劍農陳宏序兩君來稿，亦說明使用國光口琴多年，從未發生此種現象，認為或係蓋板折裂木格觸碎所致）

兩校設免費學額

㈠謹啓者：敝校為救濟清寒學生起見，特設半費額廿名（高中一年及高中預科各十名），請貴報儘量保送為荷。附上簡章一份，至希察收。（上海夜中學謹啓）㈡上海市紗業業務研究會附設之紗業業餘補習夜校，近因鑒於清寒失學之多，特舉免收報名費一元，於九月一日開學，其免費生五十名，以男生為限，敢乞貴報嘉惠清寒，代為介紹。業報名請向寧波路和里四號本校接洽。（上海市紗業業餘補習夜校謹啓）

貸學金核准名單（卅四）

▲中學▲

姓名	學校	金額
孫奕英	南洋	一二〇元
金瑞芳	惠中	一七〇元
錢元生	大江	一二〇元
劉文明	勵志	一六〇元
莊慧蕃	紹興旅滬	九三元
趙家麒	南洋	一七五元
夏信昭	紹興旅滬	九三元
高寶華	清心	一五〇元
李家興	震旦附中	[illegible]
劉文德	勵志	一六〇元
沈洪曼	麥倫	一四〇元

（歸還廿元列入還款項下）

姓名	學校	金額
沐三擴	澄衷	一六〇元
孫雲珠	滬東	一四〇元
李寶珊	明德	一〇〇元
李寶琛	志光	一二〇元
李學成	樂進	一八〇元
胡愛球	協進	一五〇元
吳君達	滬光	一〇五元
王國誠	滬新	二二五元
葉希呂	滬新	二〇〇元

▲小學▲

姓名	學校	金額
何乘英	張宅	五三元
胡新富	中和	八五元
陳洪新	工部局小	四五元
榮鳳銘	龍門	九〇元
楊長泰	務本	一二〇元
李慧德	進德	九三元
張維和	通惠	九〇元
陳惠娟	中和	八五元
程安巾	福慈	六〇元
黃德禮	西成	一二〇元
林文妍	惠中	一〇〇元
林文娟	惠中	一〇〇元
王泉水	上海	八〇元
胡蓓弟	惠中	八〇元
吳愛貞	滬北	五五元
陳雅萍	湘姚	九〇元
王玄遒	宏文	三一元
夏海生	講業	二二元
沈麗英	崇實	七〇元
顧慧娟	斯盛	九七元

貸學金捐款報告

姚啓型王寶官二君助一百元，徐隱名君助五十元，唐實琪君助五十元，王小弟弟王小妹妹節省糖果費助五十元，凌驥模君助十元，謝謝。連前結存儲鈔十六萬一千五百三十六元四角八分。（編者）（二五七）

李寶珍 七二〇元 … 陳梅英 … [illegible]

救濟苦寒基金報告

▲救濟苦寒基金報告：徐隱名君助五十元，盧興康君助五十元，鄭禮恭君助二十元，黃子康君助十元，陳延禧君助十元，金甫君助十二元，陳祖成君助二十元，洪以銘君助十元，張忠甫君助十元，胡安甫君助十元，謝謝。（編者）（五九）

▲姚母小學貸學基金收款報告：劉子倬君一百元，胡漢夏君二十元，楊氏化學治療研究所楊樹勳楊菊貞二君一百元，吳禮門君助三十元，上收二百五十元，連前共收九千四百五十一元。（八）

上海心肺病院

心肺專科主任李武城博士，外科主任柏林醫院內科醫師，德國柏林大學醫院新林市立醫院醫師……

專治 浮腫·臌脹·心跳·氣喘·咳嗽·吐血·X光

門診上午十時至下午四時 星期日上午

痔科 江子明

中國痔瘡病院 主任醫學博士……不用刀割……

行址 上海河南路三〇二號
復興銀行
電話 九八五六〇 九八五六九
儲蓄 定期儲蓄 活期儲蓄 存款 手續簡易 利息優厚
備有 章程 即寄 函索

痔 漏 血痔 科 戴葆成
不用刀割 新久一切痔病 包醫
……電話33929

魏友棐鬻字新例

堂匾每尺十元 楹聯每尺四十元 ……三十一年九月
收件處 朵雲軒 茂扇莊

四周花園 清靜無比 南洋飯店
包月長住 特別便宜
馬斯南路三號 電話七〇四三

何故貧窮？

胡葆澄

——還自誓約箴言——

手頭的要受貧窮。（十·四）

有吝惜過度的反致窮乏。（十一·二四）

棄絕管教的必致貧受辱。（十三·十八）（未完）

趙德齋先生家傳

唐文治

太倉唐蔚芝老人，近為名記者趙君叔雍先生尊翁德齋老先生逝世，親撰家傳，闡揚孝道，茲錄其文如次：

君諱智崇，字德齋，世元之季，有諱允常者，自江蘇句容遷興化，凡十三傳而至君考仲輝，贈學能文，潛德弗耀。君世其家學，有聲庠序間。遂於國勢孱弱，由教育之不能周施，思倡實業，乃棄舉子業，專精研思於歷史與地算術之學，以是為根本之學也。南浦趙商數學堂於揚州，延君主其事，立規定則，既周且詳，經緯百端，獨任其艱，為開一時風氣之先。君既以師道自任，立言行事，一衷禮法，自奉儉約，而子女教養之費，不惜節縮衣食以隆之。或有以殖貨財遺子孫為勸者，君曰，學以致用，吾為子孫計，亦良得矣。性純孝，侍封翁疾，嘗刲股以進，至誠感神，尤為近世所難得。宅心仁厚，過人肫摯，晚歲家居，益致力於孝友睦婣任卹之道，尤善提携後進，以是成材者尤衆。諸子既成立，迎就養，顧不樂久居城市，乃往來京滬杭諸地，留連山水，興趣轉遐。君所學精於乙部書，嘗以明過去，證見在，時發為閎論……[illegible]

白濁梅毒 下疳橫痃
周為德醫師
當日見效
祇取伍拾元
花柳專家院長
良濟醫院

蔣一鳴 老白濁
諸醫東手 我能醫

浦東 徐里橋 眼科 朱鹿仙
七代眼科 祖傳古方秘製丸散

父子醫院
本院對於醫治花柳皮膚病經驗豐富，手術精明，設備完全，更以各種最新式電療機以作治療花柳皮膚病之助，故凡來院求治者莫不於短時期間醫治斷根。另闢婦女專室，由女醫隔別治療。門診部X光檢查各期肺病
診例 門診二元 出診廿元
時間 上午八時至下午……
院址 法租界……
電話82357 父子醫院啓

改變眼皮及放大施高鼻術 手術前 手術後
斜視眼手術前 手術後

美眼整容醫院
眼·耳·鼻·唇·整容專家
楊樹蔭醫師
蔡綾娟女醫師
章程備索
雙眼皮術 高鼻術

張 迪甫 瘋科
老先生四十餘年臨診……
（惟）歪嘴瘋 雞掌瘋

張國樑發明
男用女用 人參百補桂圓膏 調經補血桂圓膏

偉光醫院「戒烟」
戒烟歷史悠久 ……

白濁專家 西醫 姚佳禎

徹底根治 白濁下疳 橫痃 短期斷根
新濁老濁 立可奏效 保證無憂

萬靈戒烟膏
生活高到極點，吸烟更無生路，惟有真正總是苦海救星
一服見效，萬試萬靈。新癮十天，老癮一月，即可完全戒淨。保證無論……
防杜假冒 錢種德藥號 獨家發行

內科 張竹君 診所 勞神父路柏鄰村四號 電話八六六四一

蔣氏專醫 腦病 頭暈 耳鼻 頭痛 腦漏

吳素秋葉盛章 今日乘機來滬

黃金大戲院所邀定的京角吳素秋葉盛章。定今天搭機飛滬。餘如艾世長。艾世菊。張蝶芬等一切配角。亦定同日搭車抵埠。九月四日夜場登台打泡。

吳素秋葉盛章在北平一向自挑大樑。此番經黃金的特別情商。相偕南下。院門前仍予各屬「頭牌」。

吳素秋擅有新舊名劇甚多。其中尤以「新紡棉花」為轟動遐邇的一齣妙劇。黃金決以南方唯一名丑劉斌崑為配劇中的「張三」。且由劉斌崑將以最新型的姿態演出。名為「卓別靈滅張三」。定能為「秋兒」的紡棉增大增其色。

劉斌崑在黃金中從未露過的「蝴蝶夢」一劇裏的丑角「二百五」。今夏演於漢皋。被當地觀衆譽為「活二百五」。因此素秋在北平特地學成了這一劇中大劈棺的「田氏」。決定陪同劉斌崑合唱。以答謝他陪唱「新紡棉花」的美意。此即所謂「角兒捧角兒」。

葉盛章系於葉盛蘭。另有他獨擅的武丑戲。多為絕響名作。葉之「盜銀壺」一劇。在平每貼必滿。在黃金亦擬先行獻。（晚翠）

林樹森銷假

先唱三天老戲

林樹森歇夏了一月餘。准定九月二日向大舞台銷假。仍行登台。先唱三天老戲。六日接演新戲「神怪劍俠傳」。

自從三麻子物化後。林樹森就雄踞海上紅生的寶座。年來他抱了老當益壯的宗旨。不願眼看古劇的衰沉。把青年時代所能的殺生戲甚至武生戲。也整本大舉地搬了出來。以與京角兒頡頏。

「戲迷傳」是他一齣很叫座的戲。當年和李桂芬合作。轟動一時以後。在黃金又合和時慧寶合唱了數本之多。演出最精彩的。當然還是「頭二」兩本。現在坤伶趙曉嵐初次和他合唱。飾妹為范剛律師的遊女。冰雪聰明。於老生和大面的唱工。也很有心得。

林樹森並且預備於六日星期日日場露演一齣全部「伍子胥」。包括戰樊城。長亭會。文昭關。浣紗計。魚腸劍。刺王僚等數齣老戲。前飾「老生」。後串「大面」。仿為虔奎之連趕二角。而由名坤旦曹慧麟合演。（洛泥）

中秋前夕登台

張慧沖

張慧沖魔術團在大舞台大戲院登台表演之日期。已定中秋前夕起。日夜仍演三場。座價為十元七元五元四元。又悉此次節目。有飛車過馬等。一場計演一小時又四十分鐘。大衆舞台面將放寬云。

劇曲界想 多見識戲試 且的稱活。而感到個中人材凋零。坤旦景妍嬌以辛打出手。現在繼白玉艷而乘時抖起來了。

她被共舞台排演「宏碧緣」。她派飾劇中的賣解女子「花碧蓮」。最近每晨在共舞台練習騎真馬的姿勢和動作。自然、這是預備在台上表演的。

大舞台的後部第一集「神怪劍俠傳」中有「真猴」上台。共舞台的「宏碧緣」有「真馬」上台。也算是雙方營業競爭中所顯現的噱頭。（翠紅）

梨園小景

▲青年武生王筱芳對於一切小玩意。很有心得。在新戲中他最注意小動作的演出。精於化粧術。被譽為「化粧箱」。

▲共舞台第一批新角王玉蓉。為王瑤卿的得意高足。王愛之若掌上珠。一部份家政歸她操持。春季曾因事來滬。民國里一號是她老家。

▲坤角鬚生李慧芳長得高大。如果蓄鬍了。後台的人。都叫她「泰山」。

▲坤旦白素蓮近已找得歸宿。在南京「華樂」唱至三日為止。從此「侯門一入深如海」。將和舞台界別離。

▲黃金秋間的第二批京角。准定是毛世來和李盛藻。並歷頭牌。

▲坤旦李薔枋在黃浦唱得相當紅。非電影派作風的「薔命運」很受用人賞識。（飛羽）

莉海

景妍嬌 將表演騎馬

自坤旦白玉艷去年脫被遠赴新加坡後。迄今音訊杳然。海上

中央 三時：八時 王上下兩熙春 梅花落 茶花女

光陸 新新 胡蝶 高占非 空谷蘭

唐若青 綠窗紅淚

新光 袁美雲 高占非 滿 恨不相逢未嫁時

金城 亞令配克技術團 國際草裙舞大戰

金都 胡楓 舒適 風流世家

大上海 白衣天使 周曼華 舒適

滬光 李麗華 賣花女 顧蘭君 並蒂蓮

美琪大戲院 九月三日起隆重獻映 大規模攝製「家」之續集 舊禮教吃人 大家庭活劇 周曼華（領銜主演） 當今二十大明星合演 春 原著巴金 導演楊小仲 中華聯合製片公司出品 中華電影公司發行

辣斐 英會 羣 勞克丹史 大滬 李綺年 賊美人 新新 鐵血怪俠 平安 乳鶯出谷 美人野性 光陸 戰鼓情花 金門 簾外桃花 MAN ABOUT TOWN

大華 今天光榮獻映 桃花江

大光明 雪格麗戈莉 RIO 孽海潮 深閨疑雲 華府風光 Adventure in Washington 月缺難圓

美琪 泰羅鮑華 碧血黃沙 BLOOD AND SAND 周曼華 春 國泰 窮巷之冬 Winterset 鍍金姑娘

大光明 九月二日起 郎山德 新萬花團

銀門 共舞台 百花台 地老天荒 滬西 金粉世家 賊美人 浙江 李欽 沙場喋血 金城 艷屍 蕩婦 杜美 游戲紅塵 東方 情怨 武家坡 新都 結婚後的三夜 綠寶 永別 黃金夢 熱烈好戲 潘金蓮 李綺年 紅寶劇場 李綺年 芳華虛度 卡爾登 一致推崇 鴛鴦劍 大中華 裴揚華 笑程亭 小山東到上海 皇宮 血淚 瓊宮 全滬曲家串

先施樂園 有聲電影場 現代青年 張紅玉領導 愛司歌舞團

小廣寒 姜楊筱雲 薛慕萍

皇后書場 大王 巧K

大陸書場

周璇重作馮婦 每日影訊

亭子間嫂嫂啟事 欲知鄔人歷史 請撥電話 91515

首創 破襯衫 電話接送 94530

頂合算！小說看借 電話 34363 62700 總店利新 書店

愛齒齒科醫院

國聯 明天 擊滅英美 海陸空戰 空前偉大戰事巨片 中華電影公司發行

中聯 新秋巨片之選 顧蘭君 顧也魯 並蒂蓮 滬光即將獻映

天宮歌場 電話九七九八八 北派姑娘 李妙芳 京津大鼓 趙艷芬 風味不同 京音大鼓
麗花 蘭兒 小姐 即日客串
美艷名花 妙華 毛媛 小姐 晚准客串明
北里名妹 雙鳳 月娥 小姐 晚准客串明
司馬文琪 白鷺 玲芝 朱瑛 徐琴芳 文亞 王 六大紅星伴座候教
王 楊影 林佩珠 蓓良 雪芳 明妙 飛文 鳳

張園歌場 靜安寺路八五〇號
沈素文 小姐 領導
映霞 九弟 筱洪 筱鳳 小瑛瑛
陳 胡 林
神瑛 雪艷 (五小姐)(愛媛小姐) 即晚登台客串
注意?客串

上海武劇學校 牛莊路七〇四號 電話九七一七七 九三〇七二
歌期將滿 公即 夏准星期四與諸君重相見 下期日行
新戲預告
全部春秋配 全部三娘教子 楊排風 扈家莊
盜御馬 連環套 盜雙鈎 全部九更天
上列 諸將 均飾 次第 公演 敬請 觀眾 注意

預告 花貓戲翠屏 連演 楊排風

更新舞台 電話九七一七七 九三〇七二
今天夜戲 美人魚
明天夜戲 蝶戀花
王慈 李和 宋德珠 王金璐
李和曾 劉封 遁 金文魁 追 遙 津

大舞台 電話九〇二〇 九〇二〇〇
今夜請早 做到 還是
新天河配 何 沈 非洲 西哥 技術
林樹森准於九月二日 夜場 銷 假 登台
九月二日(星期三)夜戲 碧林 王 傳迷戲新
九月三日(星期四)夜戲 林 觀畫 跑城 新拾玉鐲 大戰長沙 蝶 九 落 白
雷擊猴 上台 第一集 蜈蚣嶺

共舞台 電話八四〇八八 八五八八九
今夜 早 請 唱本來
本台傾全力編排 全部新天河配
空前大鵲橋
虹霞 特別打
真牛 人人咋舌!
宏碧緣 本都 演 標 物 緣 宏 台 在 員 準 人 碧

黃金大戲院 八仙橋 電話八四一一一
座價
星期三(今天) 夜戲 朝金頂 花田錯 翠屏山 巧連環 胭脂虎
星期四 夜戲 演火棍 黑松林 辛安驛 銅網陣

中央運動場 回力球 今午五時半起賽

爵祿歌場 蓉芳 事 賈寶玉 美琴 叔君 素卿 雅雲 眞姬 嫣雯
金門歌場 書場 消遣樂府 蘭兒 小姐 張慧芬 時春 開講
大華劇場 張艷秋 沈媚媚 林雲妹 林金瑛 惠珍 李萍 王鳳英 程妙萱
高樂歌場 夢小姐 燕 林美鳳 盛大化裝表演
龍門 彈硬 新秋巨獻 明夜隆重獻演 金運貴 碧玉簪
龍門 江笑笑 最後一天 頭二集 紅毛殭屍 (電話八一六七五)
金城 今天三場獻演 觀眾口頭宣傳 三場客滿 亞令配克 魔術歌舞技術班 最後一天 草裙大戰 三隻檯 技術班今天通加神 更看時龜改間

愛表斯
獅子牙粉
淋疾 最短期化學療法劑 本劑一星期之服用 能完全撲滅各種新舊淋病 使之斷根 致後日毫無蠢動之餘地
王淋拿根 鹽野義商店上海出張所

皇后越劇 姚水娟 一盆花 淚灑相思地
同樂 邢竹琴 王水花 筱靈鳳 孤女血淚 一對假鴛鴦
恩派亞 筱丹桂 任伯棠 方玉娘 武能哀能蕩 馬寡婦開店 恩寃報
老閘 尹桂芳 傅全香 秋風結束 春花泣 袁瑞豐
九星 花落人亡 預告 狂風暴雨 雙珠鳳
平濟 趙瑞花 王英桂 徐天紅 黃笑笑 殺子報 涙
通商 竺素娥 邢湘麟 錯殺 新殺子報 通州奇案
浙東 筱玲瓏 鴛鴦帶 血海寃仇

長豐弟鑒
阿英女兒
徵義父母
徵求合作
徵女侶
徵盤藥房
徵求樣櫥窗
券
徵盤書店
徵盤 印刷所 須有平版機能印大小報紙 請開明價格詳細狀況投函本報292信箱
健乳
緊要分類 徵求類
猛力淋打 專治淋濁
眼科 秦錫祺醫師
蘇州 朱少雲 專治瘰子頸
大世界 買一送一
收買木器 電話98672 90179
徵求花園洋房
徵求大小房地產
南京地產
徵屋
徵求店面
徵頂住宅一幢
徵屋
徵求市房
徵求花園大小洋房
徵洋燭廠
徵租
徵地產
重價收買破舊房屋
房地產
蘭根弟

鏡箱 照相機 上海天津路 電話94088

舊貨 收買 打字機 照相機 冰箱 鋼琴 木器

收買 民船或小汽船

專收 木器 96086

聯合收買木器社

收 上等木器 中西衣服 火爐銀箱 家用器皿 電話80492 30102

專收衣服 高價收買

喜老牌收買

訊 專家來滬

鋼琴 新張伊始

寰球西藥行 徵求 大健鳳針 山德七鈣針 阿的平針 優待收購 地址 電話

徵求

收買 鎢幣 代時郵 學票社

舊貨 電話61579

收買 木器舊貨

重價收買 新式高尚名牌 表 吳天興 鐘表行

大成 提莊 中西衣服 粗細皮貨 鐘表鑽石 打字機 照相機 木水筆 千里鏡 電話84948

徵求 德孚黑電木粉

專收粗細皮貨中西衣服 大亞啟

68150 電冰箱鋼琴

高價收買 香烟 鎢幣

收買 鎢幣

西藥 原料 成藥 針藥 全球公司

徵求 南陽皂廠 股票 華成藥房

收買 不論什麼 貨品

徵求收音機

爽爽快快出足價錢

鎢幣

37189

源大衣莊 高價收買中式衣服 粗細皮貨

大名鼎鼎 大同行 鎢幣 高價收買 黃浦長港

香烟 聖達

香烟 協豐 18516

香烟 順康

香烟

收音機

鎢幣 收價超越全滬 素抱薄利主義

香煙 73649 龍培

仁記西藥行 (徵購) 海碘仿·梵尼林 巴比通·鈊淡養 柯買林·碘片 非那昔丁·昇汞 普羅開因·甘汞 阿四匹靈·灰碘 北京路六三六號三樓五號

舞蹈

新藝舞蹈學院

待聘

技師待聘

醫師待聘

聘請

江南造船所揚樹浦工場

招僱奶媽

某大商業機關聘 男女職員

招聘女接線員

西藥代表數人

種植畜牧人才

聘請

招女交際員

織稻草包技師

徵請

招僱奶媽

聘請

招請

徵女管家

代打

招茶房

脚踏車修理員

請保姆

招請日用品推銷員 中新工廠

藥房職員

招 醫學女生

招生

新聞日語專修夜校

平劇

成本會計科

打字

大衆打字 招生

牛津補校 Mr. Kemp 英語

明道國學補習社招生

上海模範夜校 新秋季 大約 校友 二日上課 國文 初級 日文 日語 英文

葉氏學院 個別教授 各級日語 各級英文 九月四日開學

冠字

民生夜校 初級日文 日語會話 中級國文 國音 英文 上課九月八日

聲明

張禮記進產聲明

緊要聲明

興中實業公司 受買泰興小輪啟事

充美堂緊要啟事

久安實業公司地產部代表公記買受華商泰利企業公司房地產啟事

戴筱記為受買地公告

緊要聲明

王守基會計師為華納股份有限公司清算結束事啟事

為招弟同啟事

明啟事

協議離婚啟事

陳志梅啟事

王士宗律師代表李德明緊要啟事

明支票作廢

許勤甫證明協議離異事啟

承買南市黃家路朱鎮海地產公告

錢明德律師代表

推受盤

推受盤聲明

嚴炳文律師代表 基生財受盤店

盤聲明

程尚豐律師代表 受盤 全啟

中支骨粉肥料洋行 福慶機器廠(奮勝工廠)聲明之啟事

遺失

遺失捐冊

遺失聲明

遺失田單聲明作廢

聲明遺失

遺失聲明

本票 支票

遺失聲明

提單 棧單

棧單遺失聲明

棧單遺失聲明

遺失聲明

印鑑 圖章

遺失圖章

遺失圖章

出租

馬車出租

搬場運貨卡車出租 茂泰有限公司

三輪客車 飛達 服務部 車站 戈登路77號 33479 北京路790號 91228 靜安寺路 34281 營業部 出售承製各式三輪客車 管理處 江西路興業大樓530號 電話17164

第壹特區

有馬達電話

新屋召租

第貳特區

出租

第壹特區

召頂

寫字間出讓

第貳特區 召頂

店面出讓

營業

首創破襯衫 翻新

精製紙盒

匯中銀號

專門 買賣郵票 中國郵票 郵

增你智總經理

招堆客貨

修指甲 扦脚 請來一試

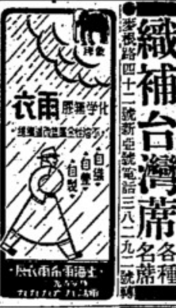
代折短波 亞爾無線電公司

請駕臨福煦路 精修上等收音機 電話73873

REFRIGERATORS AND AIR-CONDITIONERS

出售電冰箱 室內冷氣機 通用商行 南京路沙遜大廈 電話12558

織補台灣蓆



各廠商 街注意 囤戶百貨跑

破襯衫 換軟硬領

永專修 沙法 86638

專修上等收音機 任何損壞 當場修好 雅歌無線電公司

印刷

修理無線電短波段

大童光明裝

益茂永記公司 棕欖香皂 日月肥皂

收音機 RCA

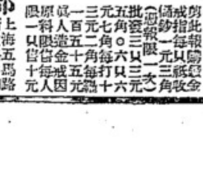
西書大廉價 一折至三折本日截止 最後機會幸勿錯過 龍門聯合書局啟

開學用書 現代生物學 實用家事學 英文小說選 課外算術練習書 龍門聯合書局經售

修理無線電 亞美最道地 電話12334-35286接送

嗶嘰 府綢 防空黑布 燈罩二元 98702

專家修理 電冰箱



鑽金戒指 永遠保用 禮百列廠門市部

特種往來 特別存款 恒利銀行

當面修理 無線電 工資五元 另件在外 修理電鐘 折除短波

無線電

優待學界用品大犧牲

陳大康總號 萬金油 八卦丹 鷓鴣菜 人丹 洋針

良生 徵求 出售

買賣 鷓鴣菜 萬金油 大興 電話97249

中西藥公司 和 電話95455 徵求 出售

天福西藥行 徵求各國西藥各種原料

中庭 96612 萬金油 八卦丹 頭痛粉 鷓鴣菜

奇異 95584 徵求 出售

大同 T.93035 徵求

新中國藥行 12449

華西藥公司 升 TEL. 97897 徵求

永民 T. 94326 徵求 奎寧 丸靈特藥

國泰 T. 82572 徵求 出售

大通行 廉讓

中一貿易公司 奎寧 糖精 消治龍 大健鳳

廉售 肝補儂 武田

麥頓 西藥行 Tel.61842

振華西藥行 徵求 出售 TEL 94924

元昌藥行 徵求 出售 電話二二九八號

大東西藥公司 電話91546
徵購
LILLY GLUCOSE
CALC. OSTELINE
EPHEDRIN TAB. B.W.
QUININE SULPHATE
GLYCEROPHOSPHATE CO.
AMP. RA. UPJOHN
（特價廉售）獅牌六〇六 原裝藥特靈 百郎多息針 百司母困片 幾怪帕洛托 速發米達粉 雷佛奴爾粉

三友行 買 賣 奎寧 糖精 T. 97667

大豐 KIWI皮鞋油 萬金油 八卦丹 徵赫立維他丸

匯利 套鞋 甘油 洋針

徵求 烟燭皂 萬八鷓 古玩 廉 電18427 千里公司

信孚行 86154 糖精 奎寧

大利 94865 寧精 奎糖 大健鳳 河南路天津路泰記弄41號

金龍 買賣 咖啡 92240

專收 鎳幣 買賣 KIWI 鞋油

徵求 金星西藥行 出售

飲食

鴻興園 菜社 電話87039

潔白豬油

老牌 馬樂記 電話43288

天福園 連記 四雙拼 八熱炒 五大菜 各式美點 全鷄 全鴨 全翅 全魚 電話44668

老牌 馬泳記 十五紀念大減價 贈送砂鍋龍鳳鷄 電話41641

真正老 馬永記

貨真價實 羅德記 大全鴨 大盆翅 120元 大排翅 大燒鴨 電話84295

老牌 徐成記 七十五 菜大全 電話81015

萬利 青記 五週紀念大減價 電話46642

宋桂記 七巧每席七十元

甘維記 六十元 四大菜 電話92572

虹口 冠華菜社 鷄童 電話46929

腹果 活用薄荷佩

優待 照碼 眞蝦子醬油 電話83687

老天豐紹酒店 遠年花彫 美味糟鷄 紹興醉方腐乳 每瓶十七元

名產滬浦周 87477

十二斤髮裝 精鹽雪菜

潔白豬油

碧的香 軒紹酒

召盤

廠屋出盤

綢廠召盤

化學工業廠召盤

召盤

醫院召盤

召盤

茶精廠招盤

拍賣

曾意師 摩洋行

中央公證拍賣公司 男女衣服

背大衣 收音機 打字機

出售

特別廉讓 離滬 西門子新式銅床 房間傢俱 獨粒火油鑽戒 眞金掛表 長毛駝絨大衣 唐宅

808 491 撲克牌

808 撲克牌 總經理華聯行

金邊 撲克

各門 百貨欲辦者注意

廉讓小火輪

女用秋季手袋

河南白煤

西藥出售

新到 糠 電話33515

廉售

廉價出讓

顯微鏡廉售

沙枋壽板廉讓

壽具 出售

克寧奶粉 咖啡

羊毛衫

細絨線 廉價

HICKOK

小攝影機

康克令 墨水筆

床木器

留聲機

雪茄烟大賤賣

高等壽枋廉讓

出售

增你智八燈機廉讓 餘哥倫比亞電唱機兩架

急讓

HICKOK 全新玻璃背帶

鴻基 白煤

上等柚木嵌鑲傢俱廉售

祥茂白蜜皂

急讓 沙法椅 鋼琴

謀得利鋼琴

出售 肥皂

開學 特價 每種一元每打十元 每種五角每打五元 現代教育物品社

離滬急讓 各種洋酒名

注意 防空聲中之必需品

廉讓 鋸木車及馬達

鞋油 用戶注意 上等鞋油零售

廉 落地 Victor 唱機

大半價 上海 風琴

白蘭地 R. SALERNE GOLDEN LION

廉讓

廉售

可拉明 雙魚賜保命

克寧奶粉

華文打字機 三和洋行機器部

十匹 馬達

大中華胎

全新電冰箱 廉讓

無線電

酒吧間生財廉讓

蒲休牌拉文達香料沙士擺利

亞米茄

離滬 痛讓

大批鋼筆

車輛

三槍跑車 德製

三輪車出售 COLDINE

空地出售

房屋出讓

虹橋路 霍必蘭路 空地出讓

空地廉售

住宅廉讓

大碼頭街空地一分

沿路空地五分

空地一畝五分 一萬元

雙開間洋房出售

醫藥

民生醫院 花柳專科 白濁 下疳 橫痃 祇收四十元

包治花柳 同春堂

加齡 丸劑・流劑 國藥提精監製

專治花柳

韓培昌

沈兆荃醫師 DR. MED. C. T. SHUNG 肺病 吐血 咳嗽 虛癆 衰弱

補精 固丹

三友補丸

歐洲婦科診療所

滬西 空地出售

廉讓

房地產

斜土路基地

二畝餘出售

愛文義路池浜路三層小洋房售

空地

滬江信託公司 廉售洋房

虹口空地

霞飛路

閘北地產廉讓

三萬五千元

凱旋路 愓信路口 廉售

良產標賣

房地產廉售

良產出售

房地產

大陸牌 脚踏車胎 容興行

亨寶 贈送 National

廉讓 全新男女脚踏車

脚踏車

出讓

包車出售

包車

法式平跑車

名車

包車

廉讓

脚踏車